

## 本土語言學習領域教學示例教案(一)

### 壹、設計理念

本單元的課程是自編教材，以「山林邊的輕聲細說」當做主題，介紹臺灣的植物，予學生了解植物的閩南語講法，順繼認捌無全款的植物，有無全的外形、特性，將閩南語融入自然領域的教材內面。而且將時行的環境教育議題因入來，運用五覺來觀察大自然，配合藝術創作、俗諺、臆謎猜的活動，培養囡仔愛植物、愛土地，關心生活環境，關心大自然佮地球。

### 貳、教學分析

#### 一、教材分析

1. 以「山林邊的輕聲細說」當做課文，本文得著「100 年度臺中市教師閩南語現代詩創作比賽」優等。
2. 對課文中，配合資訊科技的融入，予學生認捌臺灣的植物。
3. 了解現代詩的寫作方法，指導學生仿作抑是創作。
4. 運用實地觀察，去發現不全植物佇葉仔、外形、種子、花…的不全款。
5. 配合閩南語俗諺佮臆謎猜的活動，予學生了解植物的特性。
6. 透過本文的學習，引起學生關心環境的議題，愛護咱生活的土地。

#### 二、學生分析

1. 六年級的學生大部分會使用簡單的閩南語說出生活中看著的事物。
2. 六年級的學生對漢字的學習有一定的基礎，透過本單元的學習，會使予學生來試寫閩南語詩，提高學習的效果。
3. 實際觀察的學習方式，會使增加學生對大自然的敏感度，閣會使加學著植物的閩南語講法。
4. 將語文、文化佮土地相結合，喚醒學生對生活環境的關心。

#### 三、教學方法分析

1. 資訊科技融入教學：將資訊科技融入於課程、教材與教學中，讓資訊科技成爲師生另一種有效率的教學工具與學習工具，使得資訊科技的使用成爲教室中教學活動的一部份，在任何時間地點來尋找問題的解答。可以在教學前、教學中、教學後及評量，將資訊科技視爲輔助教學的工具，在適當的時機融入各個領域的教學活動當中，配合資訊媒體的特性，來提升教師的教學品質與學生的學習效果，進而培養學生主動求知的能力。
2. 直觀教學法：斐斯塔洛齊( Johann Heinrich Pestalozzi,1746~1827 )將

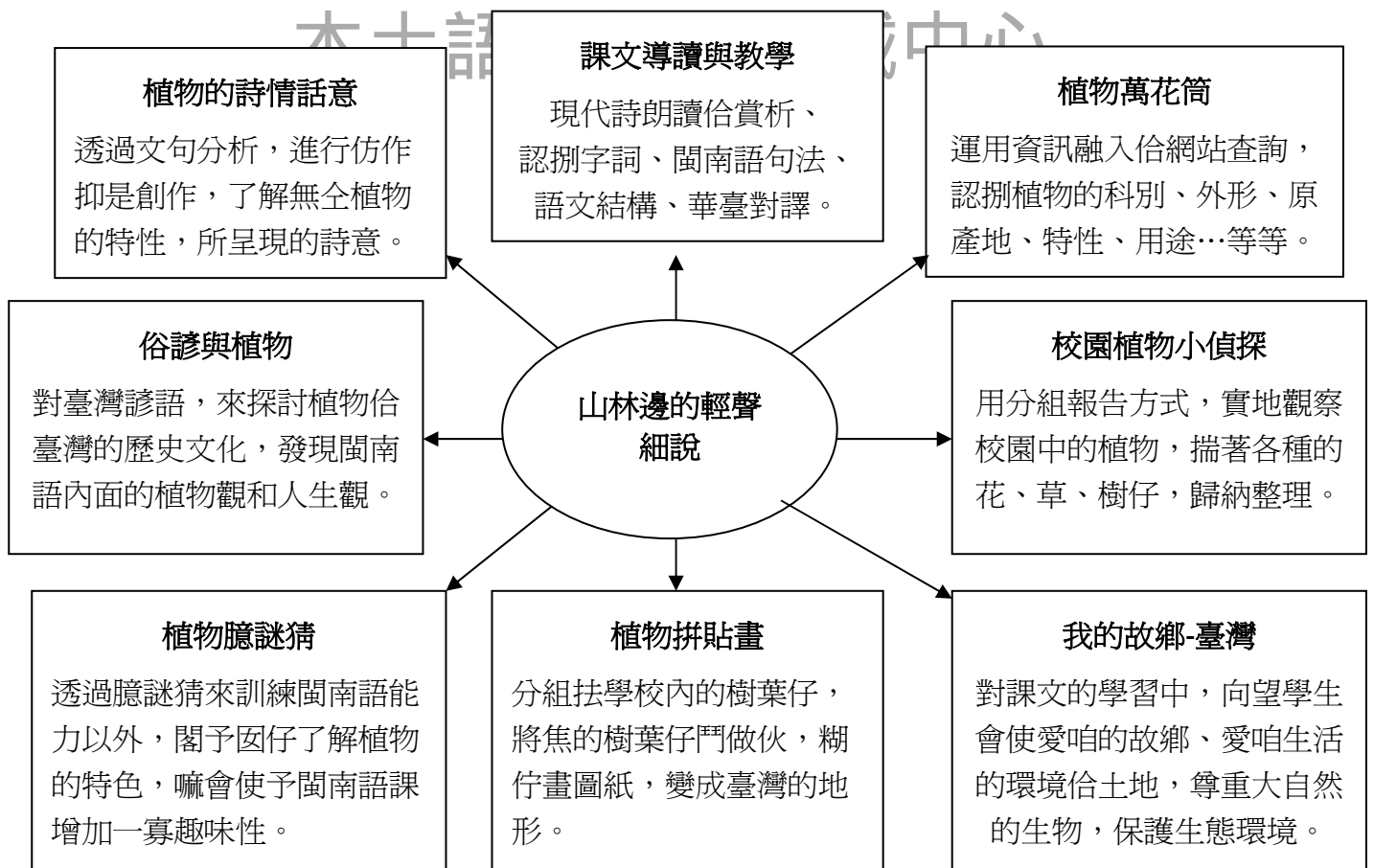
觀察法稱之為直觀教學法，強調實物教學在學習過程中的效果遠勝於抽象的描述。而觀察法是源自英國哲學家洛克，其主張人類知識的來源是來自感官，因此感官功能的發揮在學校活動中有助於教學或學習目標的達成。因此，知識的獲取主要是來自於日常生活和經驗世界中。

3. 溝通式教學法（Communicative Language Teaching, CLT）是一種教授第二語言或外語的教學法，此教學法強調「互動（interaction）」的重要性，是語言學習的工具，也是其終極目標。CLT 教學法著重於幫助學生如何在不同情境下使用目標語言並了解使用語言的功能用處。(以上參閱維基百科)
4. 交互教學法：又稱相互教學法，是帕利沙及布朗(Palincsar, & Brown, 1984)根據建構主義而發展的閱讀教學方法 目的是透過師生及同儕的對話和討論，訓練學生四項閱讀策略(預測、提問、摘要、澄清)，以提高學生自我監控和理解文意的能力。在教學過程中非常強調「師生對話」的歷程，透過師生對話，老師利用放聲思考方式示範以上四項閱讀策略，接著學生輪流扮演老師的角色，逐步將責任轉移給學生，發展成學生之間相互提供支持的「同儕對話」。

#### 四、課程概念架構圖

國立臺中教育大學

本土語言研究中心



## 參、教學活動設計

單元名稱	認捌臺灣的植物	適用年級	高年級
課程名稱	山林邊的輕聲細說	教學時間	160 分鐘
設計者	蘇純瑩	教材版本	自編教材
指導者	無		
教學準備	電腦、單槍、網路、課文掛圖、語詞字卡、學習單、圖畫紙、白膠。		
教學目標	<p>運用閩南語現代詩－山林邊的輕聲細說，介紹臺灣的植物，予學生了解植物的閩南語講法，順繼認捌毋全款的植物，有毋全的外形、特性，將閩南語融入自然領域的教材內面。而且將環境教育議題囿入來，運用五覺來觀察大自然，配合藝術創作、俗諺、臆謎猜的活動，培養囿仔愛植物、愛土地，關心生活環境，關心大自然佻地球。進一步達成以下的教學目標：</p> <p><b>一、認知</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1、會使用閩南語的講法來稱呼植物。</li> <li>2、會曉用閩南語來講出不全款的植物有啥物無全款的外形。</li> <li>3、會曉用閩南語讀植物的俗諺。</li> <li>4、會曉用閩南語來臆植物的謎猜。</li> <li>5、了解咱生活的土地有啥物款的植物佻特徵。</li> <li>6、了解植物對生活環境的影響。</li> </ol> <p><b>二、情意</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1、培養欣賞、愛護植物的態度。</li> <li>2、會使用正確態度尊重植物、生物以及環境。</li> <li>3、會曉認同自己的族群文化以及在地植物，關心咱生活的土地。</li> </ol> <p><b>三、技能</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1、貼出臺灣的地理外形。</li> <li>2、會曉運用電腦佻網路，揣著植物的基本資料。</li> <li>3、會曉創作閩南語文章，表現對自然環境的關心。</li> </ol>		
	<b>能力指標</b>	<b>具體目標</b>	
	4-3-2 能養成閱讀閩南語詩文的能力，並領略其意境與美感。	★能夠閱讀並了解本文的詩意。	
	5-3-2 能運用閩南語寫出自己的感受與需求，並表達對他人的關懷。	★能夠仿作或自行創作閩南語現代詩。	
	5-3-4		

能運用閩南語媒材、工具書或線上檢索系統輔助寫作。		★能使用電腦上網查詢寫作資料。		
<b>融入議題與能力指標</b>		<b>十大基本能力</b>		
<b>議題</b>	<b>能力指標</b>			
環境教育	1-3-1 藉由觀察與體驗自然，並能以創作文章、美勞、音樂、戲劇表演等形式表現自然環境之美與對環境的關懷。	二、欣賞、表現與創新		
<b>能力指標</b>	<b>教學內容</b>	<b>時間</b>	<b>評量方式</b>	<b>具體目標</b>
2-3-4 能運用閩南語進行事物的描述、分析和解說。	<p>第一節課</p> <p>一、引起動機</p> <p>利用網路 Google Earth 尋找目的地：臺灣。再用顯示歷史圖像的功能，請學生觀察比較後，討論下列兩個問題</p> <p>1. 2001/12 和 2010/10 的臺灣有什麼不同？老師可提醒學生觀察 2009 年曾發生八八風災的小林村附近的地形。</p> <p>2. 地圖上呈現的綠色是什麼？</p> <p>教師將學生提出的不同點歸納整理後，引導學生切入主題：最大的不同是臺灣地理圖上的綠色變少了，而綠色就是：植物。</p>	5 分鐘	操作	能操作 Google Earth
	2-3-10 能養成吟、誦古今詩詞文章的興趣與能力。	<p>二、發展活動</p> <p>(一) 課文導讀與教學</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 學生先默讀課文</li> <li>2. 老師帶領學生朗讀</li> <li>3. 全班齊頌</li> <li>4. 學生分組輪頌</li> <li>5. 語詞、句意解釋(附件一)</li> </ol> <p>(二) 植物萬花筒：認識課文中的植物。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 運用資訊融入和網站查詢(附件二)，認識植物的科</li> </ol>	15 分鐘	朗讀的流暢度
2-3-8 能用口頭方式進行閩南語和國		10 分鐘	口頭發表	能朗讀課文
			口頭發表	能分辨不同植物的特性
			口頭發表	能說出植

<p>語之間的翻譯。</p> <p>2-3-6 能運用閩南語與師長、同學進行問答及討論。</p>	<p>別、外形、原產地、特性、用途…等等。</p> <p>2. 植物名稱的華臺對譯練習。</p> <p>3. 賞析植物特性表現的詩意。</p> <p><b>三、綜合活動</b></p> <p>(一) 校園植物小偵探：分組實地觀察校園中的植物，尋找不同的花、草、樹木，歸納整理。</p> <p>(二) 校園植物學習單：完成學習單(一)，並和小組成員互相分享、討論。</p> <p>-----第一節課結束-----</p> <p>第二節課</p>	<p>10 分鐘</p>	<p>表</p> <p>學習單 評量</p> <p>學習單 評量</p>	<p>物的閩南語名稱</p> <p>能觀察校園中不同的植物</p> <p>能完成學習單並用閩南語和同組成員討論分享。</p>
<p>2-2-7 能從傳播媒體和課外讀物中，學習說話的語料，並與人溝通。</p>	<p><b>一、引起動機</b></p> <p>★植物臆謎猜：透過猜謎讓學生了解不同植物的特性。</p> <p>1. 黃金布，包銀條，身體彎彎兩頭翹。(臆一種果子：弓蕉)</p> <p>2. 青皮白腹，破開空殼。(臆一種植物：竹仔)</p> <p>3. 紅布包白布，一喙食，一喙吐。(臆一種食物：甘蔗)</p> <p>4. 青衫疊白褲，跔底生毛，袂行路。(臆一種菜蔬：蔥仔)</p> <p>5. 長生不老。(臆一種植物：萬年青)。</p> <p>6. 身手不凡。(臆一種植物：仙人掌)。</p>	<p>10 分鐘</p>	<p>口頭發表</p>	<p>能夠聽懂題意並回答問題</p>
<p>2-2-4 能運用閩南語簡單描述生活周遭的人、事、時、地、物。</p>	<p><b>二、發展活動</b></p> <p>★我的故鄉-臺灣：從本課課文的學習中，融入環境教育的議題，期許學生愛故鄉、愛活的環境和土地，尊重大自然的生物，保護生態環境。</p> <p>1. 學生先朗讀課文</p> <p>2. 學生依段落分組輪讀</p>	<p>15 分鐘</p>	<p>朗讀的 流暢度</p>	<p>能朗讀課文</p>

<p>2-4-4 能運用閩南語適切的表達想法、情感，並進行價值判斷。</p>	<p>3. 教師提問：會記得頂一節課咱用網路 Google Earth 比較看覓 2001/12 佮 2010/10 的臺灣有什麼無全款？臺灣的環境發生啥物問題？咱愛按怎做才好咧？</p> <p>4. 師生共同討論，鼓勵學生發表。</p> <p><b>三、綜合活動</b></p> <p>★植物拼貼畫：分組撿拾校園內的落葉，將落葉拼貼在各組的畫圖紙上，拼貼成臺灣的地圖。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 學生分組到校園的角落撿拾落葉，提醒學生不拔樹葉，表示尊重生命。</li> <li>2. 學生將蒐集的落葉用白膠黏貼在各組圖畫紙上，共同創作出各組的臺灣地圖。</li> <li>3. 將各組完成的臺灣地圖張貼在公佈欄上，共同觀摩欣賞。</li> </ol>	<p>15 分鐘</p>	<p>口頭發表</p> <p>分組創作</p>	<p>能觀察並體驗自然</p> <p>能完成各組的創作作品</p>
<p>4-4-1 能閱讀並欣賞閩南語文學作品。</p>	<p>-----第二節課結束-----</p> <p>第三節課</p> <p><b>一、引起動機</b></p> <p>★俗諺與植物：透過諺語教學讓學生了解植物對生活的重要性。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 一枝草，一點露。(天無絕人之路；人各有謀生之長。)</li> <li>2. 家己栽一儂，較贏看別人。(靠自己，就無需靠別人。)</li> <li>3. 大紅花毋知糗，圓仔花糗毋知。(譏人不知自己的缺點。)</li> <li>4. 食果子，拜樹頭。(人要知恩報本，飲水思源。)</li> <li>5. 人愛人皮，樹愛樹皮。(人重面子和外表。)</li> <li>6. 樹身倚得在，毋驚樹尾做風颳。(立身正，問心無愧，不怕他人誹謗。)</li> <li>7. 紅花袂芳，芳花袂紅。(鮮豔的花不一定會香，清香的花不一</li> </ol>	<p>10 分鐘</p>	<p>口頭發表</p>	<p>能夠朗讀諺語並了解其意義</p>

<p>5-2-2 能以閩南語進行基本的語詞替換與句型轉換。</p> <p>4-2-2 能閱讀閩南語常用字詞寫成的短文。</p>	<p>定鮮豔。)</p> <p><b>二、發展活動</b></p> <p>★植物的詩情話意：透過文句分析法，進行仿作及創作，了解不同的植物特性，所呈現的詩意。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 學生先朗讀課文</li> <li>2. 學生依段落分組輪讀</li> <li>3. 教師進行文句與結構分析</li> <li>4. 仿作、創作練習：完成學習單(二)</li> </ol> <p><b>三、綜合活動</b></p> <p>★小小詩人發表會：讓學生學習欣賞與分享別人的創作。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 學生分組分享仿作的作品</li> <li>2. 學生分組分享創作的作品</li> <li>3. 教師回饋與賞析</li> </ol> <p>-----第三節課結束-----</p>	<p>20 分鐘</p> <p>10 分鐘</p>	<p>朗讀的流暢度</p> <p>學習單評量</p> <p>口頭發表</p>	<p>能朗讀課文</p> <p>能夠完成仿作與創作練習</p> <p>能夠欣賞別人的創作</p>
---	--	---------------------------	--	--

#### 肆、教學評量

具體目標	評量方式	備註
1. 朗讀課文	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 由齊頌、輪頌，給予小組評量。</li> <li>2. 由個別朗頌，教師依流暢程度，給予評量。</li> </ol>	
2. 校園植物學習單	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 學習單的整體內容。</li> <li>2. 是否能透過資訊及檢索工具，蒐集、整理植物的資料及查詢植物的閩南語名稱。</li> </ol>	
3. 植物拼貼畫	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 小組合作的程度。</li> <li>2. 對臺灣地圖外形的呈現。</li> <li>3. 撿拾樹葉的種類與拼貼技巧。</li> </ol>	
4. 發表對植物或自然環境的體驗	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 由 Google Earth 觀察臺灣地理圖象變化的感受。</li> <li>2. 實地觀察校園植物後對校園環境與植物的感想。</li> <li>3. 透過本課課文、猜謎、俗</li> </ol>	

	諺的學習，對於植物、環境與人生有什麼體會？	
5. 植物的詩情話意學習單	1. 依課文例句替換語詞。 2. 仿作或創作三行的詩句。 3. 能否欣賞別人或分享自己的創作。	

## 伍、教學說明（含特色）與注意事項

- 一、這個單元雖然是現代詩的教學，但是運用著真濟電腦網路的部分，教師佇教學的過程中，毋免全程講閩南語，因為有真濟名詞是現代用法，無一定有閩語有表達，會使華臺並用，抑是一句華語一句臺語來教佢自然。
- 二、用網路 Google Earth 的時陣，愛先下載安裝免費的中文軟體，教師上課以前著愛先準備好，嘛愛先練習操作「歷史圖像」的方法。會提 2001/12 佢 2010/1 來比較臺灣有什麼無全款，是因為 2009 年的八月發生八八風災，老師會使提醒學生觀察高雄甲仙的小林村附近的地形。
- 三、詩詞解說的時陣，老師會使用附件的說明，予學生知影每一段詩的內容，攏是共植物的特色罔入去，譬喻：昭和草閣叫做飢荒草；雷公根就是長壽草；見笑草的花；鬼針草的刺…。對植物的外形、種子、花蕊，抑是伊的其他號名來寫入去詩內面。
- 四、予學生寫學習單的時陣，上好佇上課時間就來完成，因為高年級的罔仔工課真濟，莫紮轉去厝裡寫。袂曉寫的字會使隨時用電腦查教育部的線頂詞典，抑是全一組的人互相討論。
- 五、學生欣賞別人的作品的時陣，教師應該提醒逐家，袂使無正經、恥笑別人，愛講較濟好聽話，予別人較濟的鼓勵，儘量莫用無禮貌的方式來批評別人的作品。
- 六、教師教到最後一段「阮的故鄉佇佗位？」的時陣，嘛要注意著學生罔仔父母是毋是臺灣人，愛提醒學生：每一个人的故鄉無一定干焦一个。有可能有幾仔个故鄉。避免予學生罔仔對故鄉有認同的問題，造成優越感抑是自卑感。嘛會使用網路 Google Earth 予佢來紹介家己的故鄉。
- 七、教師佇教學的過程中，愛會記得融入「環境教育議題」。進行植物拼貼畫的時陣，學生分組去拈樹葉仔，老師愛提醒學生毋通挽樹仔頂的葉仔，愛拈塗跤落落來的葉仔，表示尊重性命。予學生了解自然環境的嬌，而且引起學生會使關懷大自然的心，佇生活中真正去做保護自然環境的代誌。

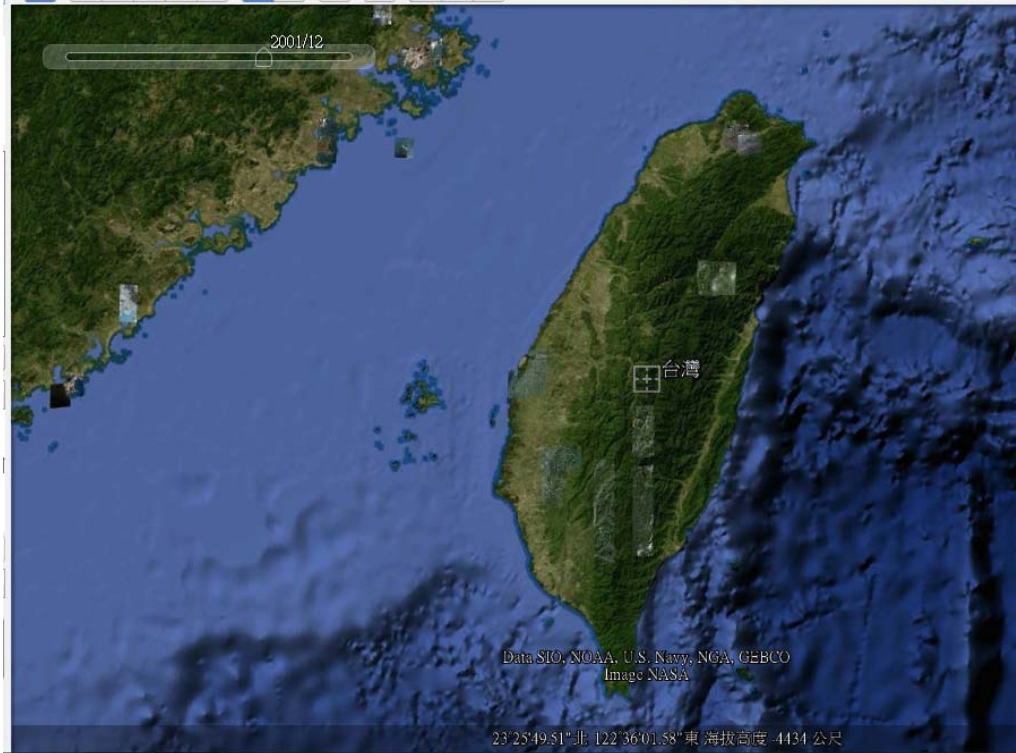


## 陸、教學專業活動紀錄-1

### 教學專業活動紀錄

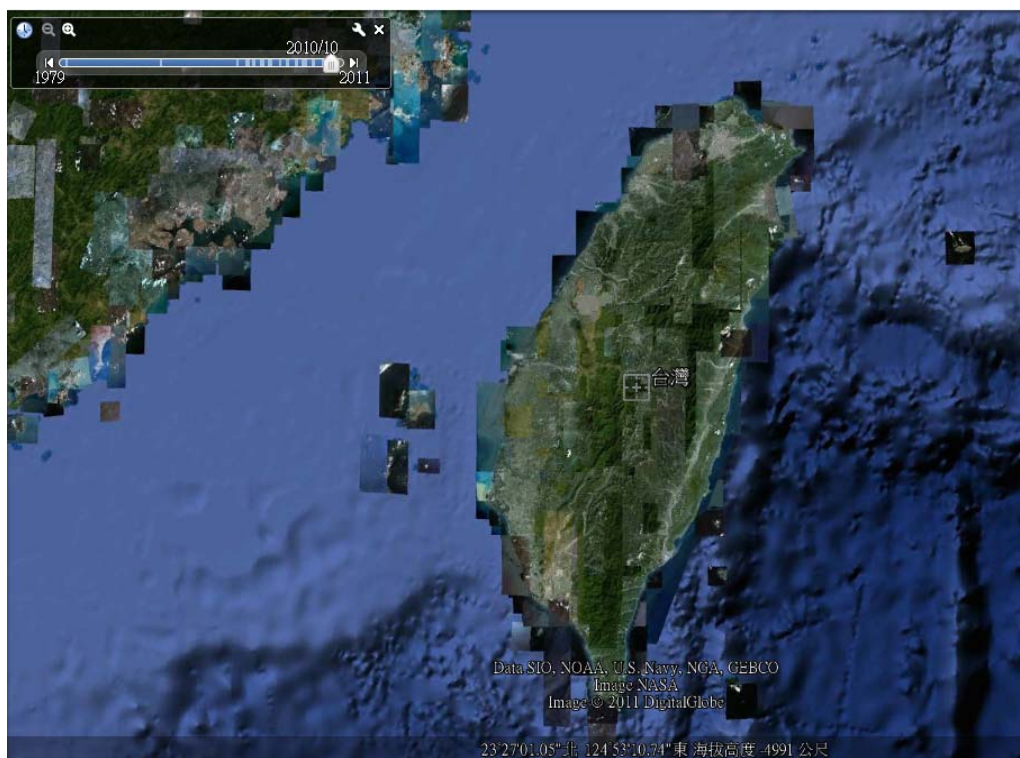
★網路 Google Earth 目的地：臺灣，2001/12 歷史圖像。

★圖片特徵：綠色植物遍佈臺灣，是個美麗寶島。



★網路 Google Earth 目的地：臺灣，2010/10 歷史圖像。

★圖片特徵：經歷多次風災與人為破壞的臺灣，綠色植物大量減少。



陸、教學專業活動紀錄-2

教學專業活動紀錄

山苦楝仔



見笑草



鬼針草



昭和草



雷公根



唐棉



圓仔花



水黃皮



## 附件一：課文語詞解釋

### 山林邊的輕聲細說<sup>(1)</sup>

作者：蘇純瑩

月娘圓圓的暗暝<sup>(2)</sup>，  
一陣山林邊的好朋友，  
暎袂去，輕聲細說……

山苦楝仔<sup>(3)</sup>是愛人仔<sup>(4)</sup>的天使<sup>(5)</sup>，  
種子<sup>(6)</sup>頂懸<sup>(7)</sup>畫白色的心，  
送予伊代表我的意愛<sup>(8)</sup>，真心<sup>(9)</sup>換真情<sup>(10)</sup>。

見笑草<sup>(11)</sup>的花蕊<sup>(12)</sup>有粉紅色的深情，  
但是伊的葉仔煞<sup>(13)</sup>袂通得<sup>(14)</sup>磕<sup>(15)</sup>一下，  
看起來多情卻是<sup>(16)</sup>無情，是咧<sup>(17)</sup>見笑<sup>(18)</sup>啥物<sup>(19)</sup>？

鬼針草<sup>(20)</sup>的刺<sup>(21)</sup>是囡仔耍的銃子<sup>(22)</sup>，  
沐<sup>(23)</sup>著就綴<sup>(24)</sup>你行<sup>(25)</sup>的刺查某<sup>(26)</sup>，  
規年迴天<sup>(27)</sup>開花，拋荒<sup>(28)</sup>的土地先占<sup>(29)</sup>先贏！

昭和草<sup>(30)</sup>是神仙食的菜，  
千千萬萬<sup>(31)</sup>穿<sup>(32)</sup>白毛的種子，  
風吹過來就四界<sup>(33)</sup>去迺迺<sup>(34)</sup>，飢荒<sup>(35)</sup>的時陣會記得<sup>(36)</sup>來挽<sup>(37)</sup>！

雷公根<sup>(38)</sup>佇霆雷公<sup>(39)</sup>了後<sup>(40)</sup>大出<sup>(41)</sup>，  
黃土靠<sup>(42)</sup>伊生淚<sup>(43)</sup>變綠地，  
神農本草<sup>(44)</sup>有記載<sup>(45)</sup>，治病治疼長壽草<sup>(46)</sup>。



唐棉<sup>(47)</sup>的果子<sup>(48)</sup>青色有刺閣膨獅獅<sup>(49)</sup>，  
親像<sup>(50)</sup>一隻受氣<sup>(51)</sup>的大刺<sup>(52)</sup>□，  
擲<sup>(53)</sup>著插釘仔的棍仔欲共人損<sup>(54)</sup>，有古錐<sup>(55)</sup>無？

圓仔花<sup>(56)</sup>毋知□，  
千日紅千日白，  
拍拚<sup>(57)</sup>出精彩的一生，親像堅強的台灣女性。

水流豆<sup>(58)</sup>的種子有台灣的外形，  
會浮<sup>(59)</sup>佇水面頂四界流浪<sup>(60)</sup>，  
一代一代傳<sup>(61)</sup>落去，親像台灣佇太平洋邊。

風勻勻仔<sup>(62)</sup>吹過山林邊，  
花草、樹仔擺<sup>(63)</sup>共伊問：  
阮的故鄉佇佗位<sup>(64)</sup>？美麗之島—台灣。

## 國立臺中教育大學 本土語言教學領域中心

課文語詞解釋：

1. 【輕聲細說】khin-siann-sè-sueh/khin-siann-suè-seh 形容詞，輕聲細語。指說話聲音細小。
2. 【暗暝】àm-mê/àm-mî 名詞，夜晚。
3. 【山苦苓仔】suann-khóo-lîng-á 植物名，倒地鈴。
4. 【愛人仔】ài-jîn-á/ài-lîn-á 名詞，情人。
5. 【天使】thinn-sài 名詞，天使。
6. 【種子】tsíng-tsí 名詞，植物的雌蕊經過受精作用後，子房內的胚珠成熟而成「種子」。主要由種皮、胚、胚乳三部分組成。
7. 【頂懸】tíng-kuân 空間位置詞，上面、上頭。
8. 【意愛】ì-ài 動詞，喜歡、愛慕。心有所屬、情有所鍾。
9. 【真心】tsin-sim 名詞，誠心。真實的心意。
10. 【真情】tsin-tsîng 名詞，真實的感情。
11. 【見笑草】kiàn-siàu-tsháu 植物名，含羞草。
12. 【花蕊】hue-luí 名詞，花朵，為植物的生殖器官，花朵中心細鬚的部分。有雄蕊、雌蕊的分別。
13. 【煞】suah 副詞，竟然，表意外的意思。

14. 【袂通得】bē-thang-tit 副詞，不可以、使不得，意同「袂使得」。
15. 【磕】kháp 動詞，碰觸。
16. 【卻是】khiok-sī 連接詞，倒是，意同「顛倒是」。
17. 【咧】the/leh 助詞，在、正在。
18. 【見笑】kiàn-siàu 動詞，羞恥、羞愧。
19. 【啥物】siánn-mih 疑問詞，什麼。
20. 【鬼針草】kuí- tsiam-tsháu 植物名，咸豐草。
21. 【刺】tshì 名詞，指細而尖銳的東西。
22. 【銃子】tshìng-tsí 名詞，子彈。槍彈、炮彈的總稱。
23. 【沐】bak 動詞，沾染、沾汙。
24. 【綴】tuè/tè 動詞，跟、隨。
25. 【行】kiánn 動詞，動，指具體或抽象的行進、運轉。
26. 【刺查某】tshiah-tsa-bóo 名詞，母老虎。指凶悍的女人。
27. 【規年迴天】kui-nî-thàng-thinn 時間單位詞，一整年。
28. 【拋荒】pha-hng 動詞，田地棄耕，讓它任意荒廢。
29. 【占】tsiám 動詞，占據。以強勢霸道的方方式據為己有。
30. 【昭和草】tsiau-hô-tsháu 植物名，昭和草。昭和草又名飢荒草。
31. 【千千萬萬】tshian-tshian-bān-bān 形容詞，成千上萬，形容數量很多。
32. 【穿】tshīng 動詞，著、套上衣襪等。
33. 【四界】sì-kè/sì-kuè 名詞，到處、處處。
34. 【逗逗】tshit-thô/thit-thô 動詞，遊玩。
35. 【飢荒】ki-hng 名詞，飢荒。
36. 【會記得】ē-kì-tit 動詞，記得。
37. 【挽】bán 動詞，採、拔、摘取。
38. 【雷公根】luí-kong-kin 植物名，雷公根。雷公根又名長壽草。
39. 【霆雷公】tân-luí-kong 動詞，打雷。
40. 【了後】liáu-āu 動詞，之後。
41. 【大出】tuā-tshut 名詞，蔬果盛產的季節。
42. 【靠】khò 動詞，依賴、仰仗。
43. 【生澱】senn-thuànn/sinn-thuànn 動詞，生育繁殖。
44. 【神農本草】sîn-lông-pún-tsháu 書名，指中國著名藥典《本草綱目》一書。
45. 【記載】kì-tsài 動詞，記載。
46. 【長壽】tîg-siū 形容詞，長命、高壽。
47. 【唐棉】tîg-mî 植物名，唐棉。
48. 【果子】kué-tsí/ké-tsí 名詞，果實。
49. 【膨獅獅】phòng-sai-sai 形容詞，氣鼓鼓、澎鬆的樣子。
50. 【親像】tshin-tshiūnn/tshan-tshiūnn 副詞，好像、好比。
51. 【受氣】siū-khì 動詞，生氣、發怒。
52. 【刺𩚑】tshì-kui 名詞，六斑刺河豚。魚類。全身除吻端和尾鰭外，密佈長棘，頭部的棘較身體上之棘為長，無毒，味道鮮美，是饕客喜歡品嚐的一種海鮮。
53. 【擲】giáh 動詞，舉、拿。
54. 【擗】kòng 動詞，用棍、棒等用力打、撞或敲。
55. 【古錐】kóo-tsui 形容詞，可愛。小巧玲瓏，討人歡喜。
56. 【圓仔花】inn-á-hue 植物名，又名千日紅。一年生草本植物，矮小，花朵呈

圓形，顏色眾多，適合觀賞。

57. 【拍拚】 phah-piànn 動詞，賣力工作。
58. 【水流豆】 tsuí-lâu-tāu 植物名，水黃皮。
59. 【浮】 phû 動詞，漂在水面上或半空中。
60. 【流浪】 liû-lōng 動詞，生活沒有著落，到處飄盪，隨處謀生。
61. 【傳】 thuân 動詞，由上代延續到下代。
62. 【侷侷仔】 ûn-ûn-á 副詞，慢慢地、謹慎小心地。
63. 【攏】 lóng 副詞，都、皆、全部。
64. 【佗位】 tó-uī 合音唸作 tuè 疑問詞，哪裡。

## 國立臺中教育大學 本土語言教學領域中心

## 附件二：課文網站補充

### 1. 山苦楝仔

臺灣大百科全書-倒地鈴

<http://taiwanpedia.culture.tw/web/content?ID=6529>

有愛心種子的倒地鈴

[http://angelosu.blogspot.com/2009/11/blog-post\\_06.html](http://angelosu.blogspot.com/2009/11/blog-post_06.html)

后里國中校園植物-倒地鈴

<http://163.17.44.1/teach/校園植物/倒地鈴/倒地鈴.htm>

埤頭國中校園植物秀-花草集-倒地鈴

<http://www.ptjh.chc.edu.tw/~ptjh/plants94/main971028.htm>

### 2. 見笑草

后里國中校園植物-含羞草

<http://163.17.44.1/teach/校園植物/含羞草/含羞草.htm>

國立南科實驗中學-含羞草

<http://www.nnkieh.tnc.edu.tw/department/elementary/plants/html/grass/Mimosa%20pudica/Mimosa%20pudica.htm>

埤頭國中校園植物秀-花草集-含羞草

<http://www.ptjh.chc.edu.tw/~ptjh/plants94/main940830.htm>

### 3. 鬼針草

后里國中校園植物-鬼針草

<http://163.17.44.1/teach/校園植物/鬼針草/鬼針草.htm>

荒野保護協會-通人皆識恰查某

<http://sowhc.sow.org.tw/html/note/ruician/ruician07/ruician07.htm>

埤頭國中校園植物秀-花草集-大花咸豐草

<http://www.ptjh.chc.edu.tw/~ptjh/plants92/index930420.htm>

### 4. 昭和草

后里國中校園植物-昭和草

<http://163.17.44.1/teach/校園植物/昭和草/昭和草.htm>

藥用植物系列-昭和草

<http://web2.nmns.edu.tw/PubLib/NewsLetter/87/130/08.html>

台灣生態資料庫—自然生態筆記-昭和草

<http://tw.myblog.yahoo.com/jw!j2z.93qZGR1ikcY17iG8WUX321k-/article?mid=16808>

## 5. 雷公根

臺灣野生植物資料庫

<http://plant.tesri.gov.tw/plant/>

8282 香氛植物栽培應用工作坊

<http://www.8282.idv.tw/plog/index.php?op=ViewArticle&articleId=354&blogId=4>

后里國中校園植物-雷公根

<http://163.17.44.1/teach/校園植物/雷公根/雷公根.htm>

## 6. 唐棉

后里國中校園植物-唐棉

<http://163.17.44.1/teach/校園植物/唐棉/唐棉.htm>

埤頭國中校園植物秀-花草集-唐棉

<http://www.ptjh.chc.edu.tw/~ptjh/plants94/main940315.htm>

認識唐棉- 非凡舵手的網誌- udn 部落格

<http://blog.udn.com/shuifang/5477971>

## 7. 圓仔花

后里國中校園植物-圓仔花

<http://163.17.44.1/teach/校園植物/圓仔花/圓仔花.htm>

園藝專欄-圓仔花

[http://sunris.eu/hort\\_2/globeamaranth.html](http://sunris.eu/hort_2/globeamaranth.html)

埤頭國中校園植物秀-花草集-圓仔花

<http://www.ptjh.chc.edu.tw/~ptjh/plants94/main951128.htm>

## 8. 水流豆

中央研究院數位典藏資源網

[http://digiarch.sinica.edu.tw/content.jsp?option\\_id=2442&index\\_info\\_id=4224](http://digiarch.sinica.edu.tw/content.jsp?option_id=2442&index_info_id=4224)

臺灣大百科全書-水黃皮

<http://taiwanpedia.culture.tw/web/content?ID=11256>

后里國中校園植物-水黃皮

<http://163.17.44.1/teach/校園植物/水黃皮/水黃皮.htm>

埤頭國中校園植物秀-花草集-水黃皮

<http://www.ptjh.chc.edu.tw/~ptjh/plants94/main950516.htm>



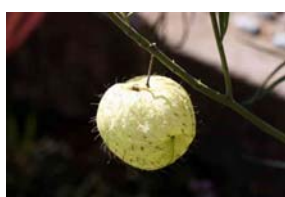
附件三：學習單(一)

# 植物萬花筒

☆下跋四張圖是啥物植物？請小朋友共伊的名連起來。



●圓仔花



●見笑草



●山苦苓仔



●唐棉

☆請你佇學校揣看覓，紹介一种植物予逐家知。

1. 我想欲紹介的植物是：\_\_\_\_\_ (華語)

\_\_\_\_\_ (閩南語)

2. 這款植物有啥物特色？\_\_\_\_\_

3. 請你共伊畫落來：✍

附件四：學習單(二)

# 植物的詩情畫意

☆下跋這段詩句請小朋友讀看覓：

唐棉的果子青色有刺閣膨獅獅，  
親像一隻受氣的大刺□，  
擰著插釘仔的棍仔欲共人損，有古錐無？

改寫練習：照頂懸的寫法來改看覓：

( 西瓜 ) 的果子 ( 紅 ) 色有 ( 子 ) 閣 ( 甜物物 )  
親象 ( 穿青衫 ) 的 ( 大粒球 )  
( 倒佇塗跋毋起來 ) 的 ( 大籬呆 )，有 ( 愛食 ) 無？

(            ) 的果子 (            ) 色有 (            ) 閣 (            )

親象 (            ) 的 (            )

(            ) 的 (            )，有 (            ) 無？

我的植物詩：